

Orfeón Infantil Mexicano Debutó En la Universidad

El viernes 2 de abril se presentó en el Teatro de la Universidad mereciendo cálidos elogios, el "Orfeón infantil mejicano", coro que se organizó en la ciudad de Méjico en noviembre de 1945, por iniciativa del maestro Rogelio Zarzosa. Luego de un año de selección Zarzosa. Luego de un ano de seleccion y ensayo riguroso, logró su debut profesional en el Palacio de Bellas Artes de aquella ciudad. Lleva hasta la fecha ocho años de labor continua, la que ha realizado sin ayuda alguna, ya que sostrene su Academia particular en Mético con el producto de sus jiras y que sostiene su Academia particular en Méjico con el producto de sus jiras y actuaciones. En ella cuentan con un profesorado competente que les enseña: idioma, música y canto a los estudiantes. Además, con un internado para los niños que tienen sus hogares pur la los de la cuidad y para los yerrentes la cuentad y para los yerrentes con la cuentad y para los yerrentes cuentad y para los yerrentes con la cuentad y para los yerrentes cuentad y para los yerrentes cuentad y para la cuentad y para los yerrentes cuentad y para la cuent muy lejos de la ciudad, y para los verdaderamente necesitados.

El grupo, que ha sido calificado como "un conjunto de insospechada per-fección y un modelo de interpretación", ha visitado aproximadamente cuarenta países en sus tres jiras por el extranje-ro. La primera, a través de Centro y Sur América, la segunda, por Estados Unidos y Canadá. y la tercera, por paí-ses de las Antillas y Europa.

Aparte de haber actuado en las principales radioemisoras y estaciones de televisión de los países visitados, ha hecho numerosas grabaciones y ha participado en películas, la más sobresa-liente de todas la filmada junto con Fray José Francisco de Guadalupe Mo-jica, titulada: "El pórtico de la Glo-



DR. ISAAC GONZALEZ MARTINEZ

Muere el Doctor González Martínez

El distinguido médico puertorrique-El distinguido medico puertorrique-ño Don Isaac González Martínez, quien iba a ser nonrado con el grado de Doc-tor en Leyes, Honoris Causae durante los ejercicios de graduación de junio próximo, na muerto.

Su repentina desaparición ha causado honda pena entre aquellos que conocieron sus méritos como hombre y como médico, y especialmente en nuestra Universidad donde era apre-

ciado por todos. La decisión de honrarle había sido adoptada por el Consejo Superior de Enseñanza, en reconoc miento a una honrosa y preeminente dedicación a la

Ciencia y a la Medicina. Esta carrera de innumerables y ab-negados servicios la inició el Dr. Gon-

(Pasa a la Página 10)

TU Dará Funciones En Campus de UPR

Aunque aun no se han fijado fechas definitivas para la representación sabemos que en abril (posiblemente para fines de ese mes), el Teatro de la Universidad llevará a escena "El Enfermo Imaginario" de Moliere.
"El Enfermo Imaginario", una de

Circula el Núm. IV De Revista Historia

Desde la segunda semana de abril estará circulando el Tomo IV, Núm. 1 de la Revista Historia, que publica el Capítulo Beta Delta de la Sociedad Nacional de Historia y que dirigen en esta Universidad los profesores Luis M. Díaz Soler y Enrique Lugo Silva. Este número incluve cinco artículos escritos por los profesores Antonio Rivera, Dorothy Woodward (de la Universidad de Nuevo México), Eugenio Fernández Méndez, Cesáreo Rosa Nieves. Charles Toth (del Instituto Politécnico de San Germán) y por el señor Enrique Torres Reyes, del Servicio de Parques Nacionales. Además, contiene las secciones de Noticias Históricas y Personales, de Bibliografía y Notas Breves que intentan mantener al historiador, a los estudiantes y al público en general, informados sobre los últimos acontecimientos locales y del exterior que afectan nuestra historia.

las más graciosas obras de Mohere, se strena en esta jira, bajo la dirección de la Srta. Nilda González. El vestuario fué diseñado por la Srta. Helen E. Sackett y la escenografía es del Sr. Rafael Cruz Emeric. El Reparto de la obra es el siguiente:

Argan, José R. del Río; Toñita, Myrna Vázquez, Felícita Burgos; Angélica, Elga Avilés, Leda E. Resto; Belina, Sandra Rivera Robles, Elga Avilés; Sr. de Bonafe, Carlos Crespo Colón; Cleanto, Víctor M. Santiri, Braulio M. Castillo; Sr. Diafoirus, Francisco Ro-dríguez Russé; Tomás, Efrain Berrios, Rafael Molinary; Luisilla, Irma Torres Lugo, Velda González, Rosa Ena To-Lugo, Velta Gonzalez, Rosa Ena 10-rruellas; Beraldo, Samuel Molina: Sr. Fleuranty, Rafael Mohnary, Hiram Mercado; Sr. Purgón, Jaime Rosado. y Lacayos, Ramón L. Arroyo, Rigoberto Rodriguez.

"El Médico a Palos", bajo la direc-ción de la Sra. Victoria Espinosa de Maisonet aunque ya ha sido presenta-do en diferentes pueblos de la isla, vi-sita San Germán y Mayaguez por pri-mera vez. El vestuario de la obra fué diseñado por el Sr. Carlos Marichal y la escenografía por el Sr. Luis E.

(Pasa a la Página 9)



BIRLA MARRERO

Birla Marrero Reina de UPR

Una vez más, la fraternidad Alpha Beta Chi ha tenido a su cargo las actividades de proclamación de la "Srta. Universidad" (1954).

La presentación de las candidatas al estudiantado se llevó a cabo me-diante una serie de animadas y bien ordenadas actividades recreativas que tuvieron lugar, en su mayoría, en el Teatro de la Universidad. Gran interés tomaron los miembros de cada Colegio en elegir una digna representante, portadora de aquellas cualidades que seaban ver coronadas en su futura reina.

La Srta. Ana Virgina Gilormini llevó con orgullo la representación del Colegio de Comercio; Astrid Vivoni tuvo igual misón, rep: esentando el Colegio de Farmacia. Zaida Tormes, una menuda y vivaracha jovencita fué la embajadora del Colegio de Ciencias Sociales; a Cuqui Otero cupo el honor de representar a su Colegio (E. G.) en su primer año de vida universitaria. El R.O.T.C. confirió igual honor a la joven Georgie Laguna.

Marta Arraiza, joven de porte elegante y firme, representó la residencha

(Pasa a la Página 10)



MARTA ARRAIZA



GEORGIE LAGUNA

Grabados Americanos En la Universidad

Acaba de clausurarse la exposición de grabadores norteamericanos, que en su nueva Sala de Arte ofreció la Umversidad de Puerto Rico bajo los auspicios del Musco de Arte Moderno de Nueva York. Esta exposición, que constaba de cuarenta grabados representativos de treinta artistas, formaba parte de una serie de actividades que la Universidad y el Musco conjuntamente planearon para proporcionar a Puerto Rico un incesante contacto con los movimentos artísticos más importantes de nuestra época, a través de muestras originales.

La presente exposición constituyó, en verdad, un acontecimiento cultural cuyo efecto se coordina con los demás esfuerzos que en el mismo campo viene cumpliendo la Universidad. Fué visitada la sala por numerosos estudiantes de todas las facultades y cursos, quienes de este modo tuvieron ocasión de apreciar directamente, y no en reproducciones mejor o peor logradas, un conjunto muy selecto de grabados modernos. Y, a parte del público universitario de estudiantes y profesores, no ha habido tampoco artista plástico en el país que haya dejado de concurrir y estudiar estos interesantes especímenes que la Universidad ha traído a casa. Por primera vez, quizás, se encuentraron muchos artistas puertoriqueños, de las generaciones jóvenes, frente a una selección orgánica y representativa, con verdadero valor antológico, del grupo de grabadores que en los Estados Unidos se afanan en la renovación de las técnicas de su arte.

El profesor y crítico de arte Ricardo Gullón, ha escrito a propósito de la exposición de grabadores norteamericana: "Los grabadores actuales están tratando de superar limitaciones arbitrariamente fijadas al género, y esa es la causa de que los artistas más invencioneros y audaces del grupo norteamericano se arriesguen a emprender trabajos de considerable ambición, y no sólo por las dimensiones de las obras realizadas sino por la voluntad de conseguir algo más importante y distinto de lo hasta ahora logrado."

De Carol Summers escribe Gullón: "Carol Summers presenta un grabado en madera en donde usando exclusivamente el color amarillo, ha obtenido calidades finísimas: una gran forma voladora, dentro del rigor compositivo más acusado llena el papel, y es como una hermosa mancha de luz, resplandeciente, a un tiempo mismo, de imaginación y humildad."

En general la cahdad de las obras fué muy variada, siempre dentro de una gran dignidad, pudiendo apreciarse en todas ellas un auténtico deseo de aumentar las posibihdades de las viejas técnicas, tanto en la ampliacián de las dimensiones tradicionales del grabado como en el uso d: colores totalmente nuevos e hisospechados.

El alejamiento de la tradición del grabado en un solo color, así como el

Siguen Conferencias Del Dr. Barreras

El doctor Héctor Bargera quien estuvo becado por la Universidad durante más de dos años cursando estudios avanzados en Italia, continúa ofreciendo en la Universidad una serie de interesantes conferencias sobre el arte, la vida y la sociedad.

UNIVERSIDAD

gusto por los grabados de amplias dimensiones, presta a muchas de las obras expuestas la apariencia de verdaderas pinturas. Esta calidad pictórica se ob-tiene, gracias a varias innovaciones en les procedimientos de grabado. Así Schanker y Frasconi consignan acentuar el efecto pictórico a base de dar a la superficie del grabado la textura de un manojo de alembres. Adja Yunkers y Seong Moy para conseguir las riquezas del color usan a veces hasta 7 u 8 tacos distintos en un solo grabado. Forsberg emplea cartón en vez de madera, mhentras otros artistas. Danny y Marx prefieren el linoleum por ser material más a propósito para pemitir una mayor libertad en el bado. Halod Paris, usa un material completamente nuevo, un plástico claro y transparente del que se obtienen pruebas con efecto semejante a las xilografías de Barker y Ballinger.

Los grabadores que figuraron en esta exposición trabajan en diferentes ciudades y estados de la Unión, desde Massachussetts a Cahfornia. Y todos ellos están representados por algunas de sus obras en el Museo de Arte Moderno de Nueva York.

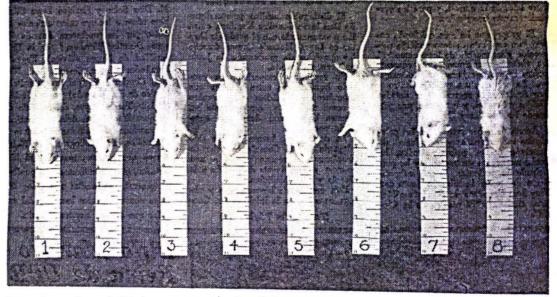
Rector Benitez Recibe Distinción

El Rector Jaime Benítez ha sido objeto de una honrosa distinción, por la Fundación Car-negie. Se le ha invitado a hacer un viaje por Europa, el cual se prolongará durante dos meses, por lo menos. La invitación ha sido extendida también al Presidente de la Univiersidad de Chicago. La Fundación Carne-gie concede este privilegio a destacadas personalidades del campo de la educación. Es el propósito de que los que reciben este honor, se alejen temporalmente del ambiente en el cual desarrollan sus actividades habituales. El Consejo Superior de Enseñanza autorizó al Rector a aceptar la invitación. Se espera que Benítez inicie su viaje después de los ejercicios de gra-duación a celebrarse en junio en la Universidad.

Escuela Superior Publica Periódico

Los estudiantes de Escuela Superior de la Universidad han continuado duiante el presente semestre, la publicación de su periódico. El primer número que aparece este año, ya que no circuló en el primer seprestre escolar, hace un recuento de todas las actividades estudiantiles que se han llevado a cabo en la escuela desde el comienzo de las clases. Entre estas actividades Ristoria a varios sitios históricos de San Juan; la noche Internacional que presentó en novembre el Circulo de la Facultad; la Semana del Libro que auspiciaron las clases de inglés de la escuela; la participación de varios es-tudiantes en un programa radial de preguntas y respuestas; la presentación de un teatro de marionetas preparado por la clase de Arte. En esta ocasión, el coro de la escuela, reorganizado por Daisy Caraballo de Abreu, quien en sus días de estudiante en la Universidad de Puerto Rico participó destacadamente en el Coro que dirige Augusto Rodríguez, cantó varios números para el público. También se reseña la visita de Juano Hernández, quien dictó una charla sobre televisión y recitó el mo-nólogo de duelo por la muerte de Ju ho César, de Shakespeare. Se destacan asimismo, las facilidades y localización de la nueva biblioteca.

El periódico ofrece buen material gráfiico, reseñas de actividades de estudiantes, una página literaria con colaboraciones de estudiantes y poemas de autores conocidos, y una tirilla cómica. Representa un genuino esfuerzo por mantener a los estudiantes, padres y maestros,, informados de todo lo que sucede en la Escuela Superior de la Universidad.



Se puede apreciar en la foto las ratas puestas encima de las reglas que miden su tamaño al comienzo del experimento,

Economía Doméstica Lleva a Cabo Experimento

¿Qué tal les parecería el poder comprobar el proceso del crecimiento humano mediante una minuciosa observación de semejante proceso, en unas ratias?

Ese es el interesante experimento que regularmente llevan a cabo las niñas matriculadas en "Método de nutrición para dietistas", que dirige la Sra. Ruth Fogleman del Departamento de Economa Doméstica. El propósito de ese estudio es que las jóvenes se den cuenta, de modo práctico y tangible, de lo que hablan en la parte teórica en el salón de clases.

De otro lado, se usan ratones porque además de tener un organismo similar al nuestro, ellos se desarrollan 30 veces más rápidamente que los humanos. Así, al cabo de seis y ocho semanas se puede fácilmente apreciar las

diferencias individuales.

Para que los resultados sean más exactos, se escogen ocho ratitas hermanas, nacidas el mismo día, y que vienen del mismo padre y madre. Luego que se establecen las condiciones más perfectas posibles, se les administra una dieta diferente a cada una.

A una de ellas la ponen en la dieta típica del puertorriqueño: arroz, habichuelas, bacalao; a otra le dan esa misma dieta y leche; a la tercera: dieta básica y carne; dieta básica y gandules a la siguiente. (A ésta se le da gandules porque se ha probado que èse grano es tan rico en proteínas como la carne). A la siguiente ratita le da la dieta básica más leche en polvo sin grasa. La siguiente se nutre de la dieta básica más leche en polvo sin grasa y

calabaza. En este caso se quiere investigar si el resultado es igual al de la rata que ingiere leche integra. A la última se le da la dieta básica, más todos los suplementos: carne, leche, vegetal verde o amarillo.

Añade la Sra. Fogleman que no le dan de comer frutas porque no las necesitan; sus organismos se proveen por sí mismos del valor alimenticio que aquéllas poseen.

Durante el tiempo que dura el experimento, las estudiantes se ocupan de darle el alimento todos los días y las pesan todos los miercoles. Todas trabajan con afán e interés, esperando observar y estudiar los resultados, de modo que puedan serles útiles para mejor servir y ayudar al puertorriqueño en su dieta.

UNIVERSIDAD. DIPECTORES: RUTH GARCIA, CARMEN LAVANDERO. APARECE DIECINUEVE VECES AL ANO: DOS VECES DURANTE LOS MESES DE FEBRERO. MARZO, ABRIL, JUNIO, SEPTIEMBRE, UNIVERSIDAD. DIPECTORES: RUTH GARCIA, CARMEN LAVANDERO. APARECE DIECINUEVE VECES AL ANO: DOS VECES DURANTE LOS MESES DE FEBRERO. MARZO, ABRIL, JUNIO, SEPTIEMBRE, UNIVERSIDAD. APARECE DIECINUEVE VECES AL ANO: DOS VECES DURANTE LOS MESES DE FEBRERO. MARZO, ABRIL, JUNIO, SEPTIEMBRE, UNIVERSIDAD. APARECE DIECINUEVE VECES AL ANO: DOS VECES DURANTE LOS MESES DE FEBRERO. MARZO, ABRIL, JUNIO, SEPTIEMBRE, UNIVERSIDAD. APARECE DIECINUEVE VECES AL ANO: DOS VECES DURANTE LOS MESES DE FEBRERO. MARZO, ABRIL, JUNIO, SEPTIEMBRE, UNIVERSIDAD. APARECE DIECINUEVE VECES AL ANO: DOS VECES DURANTE LOS MESES DE FEBRERO. MARZO, ABRIL, JUNIO, SEPTIEMBRE, UNIVERSIDAD. APARECE DIECINUEVE VECES AL ANO: DOS VECES DURANTE LOS MESES DE FEBRERO. MARZO, ABRIL, JUNIO, SEPTIEMBRE, UNIVERSIDAD. APARECE DIECINUEVE VECES AL ANO: DOS VECES DURANTE LOS MESES DE FEBRERO. MARZO, ABRIL, JUNIO, SEPTIEMBRE, UNIVERSIDAD. APARECE DIECINUEVE VECES AL ANO: DOS VECES DURANTE LOS MESES DE FEBRERO. MARZO, ABRIL, JUNIO, SEPTIEMBRE, UNIVERSIDAD. APARECE DIECINUEVE VECES AL ANO: DOS VECES DURANTE LOS MESES DE FEBRERO. MARZO, ABRIL, JUNIO, SEPTIEMBRE, UNIVERSIDAD. APARECE DIECINUEVE VECES AL ANO: DOS VECES DURANTE LOS MESES DE FEBRERO. MARZO, ABRIL, JUNIO, SEPTIEMBRE, UNIVERSIDAD. APARECE DIECINUEVE VECES AL ANO: DOS VECES DURANTE LOS MESES DE FEBRERO. MARZO, ABRIL, JUNIO, SEPTIEMBRE, UNIVERSIDAD. APARECE DIECINUEVE VECES AL ANO: DOS VECES DURANTE LOS MESES DE FEBRERO. MARZO, ABRIL, JUNIO, SEPTIEMBRE, UNIVERSIDAD. APARECE DIECINUEVE VECES AL ANO: DOS VECES DURANTE LOS MARZO, ABRIL, JUNIO, SEPTIEMBRE, UNIVERSIDAD. APARECE DIECINUEVE VECES AL ANO: DOS VECES DURANTE LOS MARZO, DE FEBRERO. MARZO, DE FEBRER

Los Estudiantes Podrán Asistir a Una Función de la Opera en Junio

WILFREDL PELLETIER

JOSEPH ROSENSTOCK DIRECTOR DE ORQUESTA



DIRECTOR DE CURO



EMERSON BUCKLEY

María Esther Robles Augusto Rodríquez Tomarán Parte

Los estudiantes de verano de la Universidad tendrán derecho a disfrutar de una ópera durante la temporada quo se avecina. Los organizadores del proyecto han decidido que cada estudiante tendrá la oportunidad de ver cualquiera de las obras que se presentarán, menos "La Traviata", que será para el claustro de le Universidad. Cada estudiante podrá escoger la que desee.

La planta alta se se reservará al estudiántado desde la segunda noche en adelante. Se le dará a cada universitario matriculado en las clases de verano, un boleto intransferible por medio de la presentación de su tarjeta de matrícula. Se está tratando de que los boletos estén en manos de los jóvenes que los soliciten antes de que comiencen las funciones, o sea, el mismo día de matrícula o los días siguientes. Advierten los organizadores del acto, sin embargo, que se darán únicamente los boletos que sean necesarios para llenar la planta alta, lo que equivale a acomodar ochocientos estudiantes por noche.

Es interesante notar q., aunque el elenco es extranjero, dos notables figuras puertorriqueñas del campo de la música tomarán parte destacada en la temporada. Una es nuestra soprano María Esther Robles, quien ha actuado con éxito en diferentes países del mundo, y quien, en su empeño de lucir lo mejor posible ante sus compatriotas, ya se encuentra en Nueva York, ensayando junto a los cantantes del Metropolitan. María Esther cantará el papel femeráno de "Die Fledermaus", de Johann Strauss.

El otro puertorriqueño que ha merecido el reconocimiento unánime por la labor que durante muchos años ha realizado es Augusto Rodríguez. Su participación consiste en el entrenamiento de un grupo de jóvenes puertorriqueños que completará el coro que vendrá del Metropolitan. Al efecto, hace varios días que estaba ensayando constantemente a los que tomarán parte en el espectáculo.

Es interesante añadir que a José Ferrer se le ofreció encarnar a "Frosch", pesonaje del tercer acto de "Die Fledermaus". Este es un papel cómbo hablado. Ferrer ha contesado que "nada le hubiera gustado mas que eso', pero compromisos previos le impiden venir, como hubieran sido sus deseos. Para la temporada operática, éste se encuentra en Hollywood filmando la vida del compositor Sigmund Rosenberg.

De otro lado, los administradores del espectáculo desean recalcar una vez más que las localidades disponibes al público son para la planta baja del Teatro, la que está dividida en secciones. De este modo, algunos asientos cuestan \$8.00 por noche, otros \$6.00, y \$4.00 los restantes. A este respecto señalan los encargados de las varias oficinas de reservaciones, que las localidades se agotan rápidamente y que existe un verdadero entusiasmo de parte del público por ver ópera de nuevo en San Juan.



MARIA ESTHER ROBLES

Publicarán Nueva Edición De la Historia de Abad

El Seminario de Estudios de Historia de Puerto Rico del Departamento de Historia de la Universidad publicará en breve la cuarta edición de la Historia Geográfica, Civil y Natural de la Isla de San Juan Bautista de Puerto Rico, escrita por el benedictino Fray Iñigo Abad y Lasierra. Esta nueva edición utiliza como base el manuscrito que se encuentra en su original en la Biblioteca Pública de Nueva York y se ha realizado un minucioso cotejo de las ediciones que han aparecido en 1788, 1831 y 1866, señalando las diferencias fundamentales entre ellas. Se ha procedido a modernizar el texto y a la revisión de la puntuación a fin de que sea más agradable su lectura, y asequibles a los conocimientos de un mayor número de nuestros estudiantes. Se han preparado además los índices que tan necesarios son en obras de consulta. El texto va precedido de unas notas biográficas sobre el autor, de una Nota Preliminar sobre la Obra, preparados por el pofesor Luis M. Díaz Soler, Director del Departamento de Historia. Se incluye, además, la Carta Memorial enviada por Fray Iñigo Abad al Prin-cipe Carlos el 30 de enero de 1783, donde le informa sobre la labor historiográfica realizada a la luz de sus viajes durante nueve años de estadía en América. Este documento, inédite hasta este momento, fué localizado recientemente por Don Generoso Moras les Muñoz en Barbastro (donde Abad ocupó la silla episcopal) y enviado a esta Universidad.

Dicen unas notas escritas por el profesor Díaz Soler: "Hoy... son escasos
y raros los ejemplares de la obra del
benedictino, pieza bibliográfica indispensable para el estudio del siglo 18
puertorriqueño. Gonsciente de la necesidad de que un mayor número de porsonas posean esta joya preciada de
nuestra literatura histórica, se ha procedido a preparar esta cuarta edición."
El Instituto de Literatura Puertorriqueña aportará los fondos para la publicación de esa nueva edición, cuya
impresión se llevará a cabo en México.

Dr. Borges Ofrecerá Cursos en Humanidades

El Dr. Jorge Luis Borges, prominente intelectual y escritor hispanoamericano vendrá de visita a la Universidad para ofrecer algunos cursos en la Facultad de Humanidades. Se espera que inicie inmediatamente sua funciones como Profesor visitante.

Plan Para Enseñar a Leer y a Escribir a Adultos Analfabetos

Por I. RODRIGUEZ BOU
SECRETARIO PERMANENTE, CONSEJO SUPERIOR DE ENSERANZA

' El Censo de 1899 revela un 79.6% de iliteracia en Puerto Rico. De entonces acá la proporción de analfabetos se ha ido reduciendo en más de 11% por cada década. El Censo de 1950 muestra un total de 24.7% de analfabetos de 10 años de edad en adelante. Esta es aún una cifra considerable de iliteracia para cualquier pueblo que se preocupe por mejorar su vida económica y desarrollar una cultura. Por lo tanto, es necesario proporcionar facilidades educativas tanto para niños como para adultos si hemos de rebajar considerablemente este índice de iliteracia.

El programa de industrialización que actualmente patrocina el Gobierno de Puerto Rico necesita valerse ampliamente de todas nuestras posibilidades educativas. Es imprescindible que el pueblo se instruya en las técnicas y procedimientos que puedan mejorar la agricultura, armonizar las relaciones obrero patronales, dar auge al movimiento cooperativista, encararse con éxito al problema de la emigración y desarrollar plenamente los medios democráticos de vida. Las potencialidades de la población adulta necesitan ser desarrolladas rápidamente en bien de nuestra comunidad puertorriqueña.

La Legislatura de Puerto Rico a solicitud del Gobernador y del Secretario de Instrucción, asignó este año (1953-54) la cantidad de \$108,000 para iniciar un programa en grande escala para enseñar a leer y escribir a los adultos analfabetos. Se aspira a reducir la actual proporción de 24.7% a 10% a fines de 1957. Esto significa que habrá que enseñar a leer y escribir a 38,000 adultos anualmente hasta 1957.

El período de enseñanza dura cinco meses y consta de 60 períodos de clase de dos horas cada uno. En estas clases el adulto recibe instrucción en lectura, escritura, salud, ciudadanía, elementos básicos de aritmética y atención especial a la convivencia en una sociedad democrática. Los grupos se reúnen de noche, durante los días y horas de mayor conveniencia para los adultos.

Desde antes de organizar el programa se pensó en obtener la cooperación de ciudadanos particulares y de representantes de distintas agencias del Gobierno. Estos trabajarían conjuntamente con las autoridades escolares en la creación de un ambiente propicio para el programa. Se organizaron comités que incluían los mencionados ciudadanos y representantes. Se hizo un censo de los adultos analfabetos. Los trabajadores sociales, maestros y demás personal de la Sección de Orientación Vocacional, entre otros, ayudaron a realizar esta fase del

Entre las agencias cooperadoras figuran la Autoridad de Hogares, Educación en Comunidad, el Programa Social del Departamento de Agricultura,



En la fase inicial del Programa de Alfabetización el interés de los adultos por aprender a leer y escribir supera las dificultades de orden físico. Se valen de linternas y quinqués mientras se instala la luz eléctrica.

el Servicio de Extensión Agrícola y el Departamento de Salud.

Los maestros, cas: en su totalidad, se escogieron de entre los que trabajan durante el día. Se les dió preferencia a aque-Ilos que habían tenido experiencia enseñando a leer y escribir a los niños. Se celebraron ocho institutos durante cuatro sábados consecutivos en cinco centros de la Isla. Más de 800 maestros tomaron clases en que se discutieron los siguientes temas: la filosofía de la educación de adultos, la psicología del aprendizaje de los adultos, métodos para enseñar a leer y escribir a los adultos, la preparación de materiales de lectura para adultos, ayudas audiovisuales para la enseñanza y evaluación de la enseñanza.

El Consejo Superior de Enseñanza, con la ayuda del Departamento de Instrucción, había preparado de antemano, y probado durante dos años, un manual para enseñar a leer y, escribir a los adultos, una cartilla y cuatro libros de lectura. Este material, publicado en el Departamento de Instrucción se basa en intereses y necesidades de los adultos: la asistencia a la escuela, los problemas de salud, la vida familiar, el trabajo, la recreación y los deberes ciudadanos.

Las clases empezaron el 14 de septiembre de 1953. El programa se ha extendido a las 77, municipalidades de Puerto Rico, tanto en la zona urbana como en la rural. Se han organizado 488 grupos con una matrícula de 16,053 adultos. De estos grupos, 22 se disolvieron por disintas razones y cinco fueron consolidados por haber mermado la matrícula. Hoy, cinco meses después de haberse iniciado el programa, se mantienen 461 grupos con un total de 15,151 adultos. En las llamadas "escuelas crepusculares" hay una matrícula adicional de 2,500 alumnos de diez años de edad en adelante, a cargo de 71 maestros. La matrícula total para el presente año llegó a 18,283.

(Pasa a la Pág. 12)



Grupo de estudiantes que asisten al Curso de Alfabetización en el Barrio Achiote, de Naranjito. Acompañados de sus profesores visitaron el Museo de la nueva Biblioeca y las oficinas del Consejo Superior de Enseñanza, en la U.P.R.



VERSO Y PROSA DE ESTUDIAN

ALCO

Un árbol hueco. Un sendero árido y tortuoso. Un pedazo de cielo gris y lejos Un punto luminoso que no es verde, Ni rosa, Ni azul. ¡Es una ldea! ...¡El árbol 1everdece! El camino florece! El cielo resplandece!

INMENSA PRETENSION

Yo quisiera hundirme como el sol en la tarde Y volver a surgir en la mañana. ¡Quishera ser crepúsculo y aurora, Monocorde horizonte, Luz de colores y color de sueño!

¡Si pudiera tocar el cielo con mis dedos, Quemarme en cada estrella, Flotarme en las superficies inmensas de los soles! ¡Si pudiera bajar hasta el abismo, Atrapar con mis ojos lo pequeño, Girar entre los átomos en órbitas de ensueño, Jugar al infinito de proporción escasa!

Ay, si yo fuera tan grande como todo! ¡Si fuera tan pequeño como nada! ¡Si yo no fuera carne y hueso y sangre! ¡Si yo fuera calor y luz y verbo!

PENULTIMA COLUMNA

-Aquí un hubo un templo —¿Ĝriego? —Sí. -5. Pagano?
-No.
-Sc adoraba al sol.
-A Dios! Tiembla una columna en sus cimientos. Gime el mármol.

Sacrificio de polvo!

¡Grietas! ¡trozos!

—¿Es la última?

—No, la última no cae, perdura, ¡soy yo!

José Maria Lima

PAISAJES (Poemas en prosa)

Ha tenido su ocaso el sol y he visto morir otra de las rosas tardes puertorriqueñas. Un color rojo brota de las entrañas de las nubes heridas de sol. brota de las entrañas de las nubes heridas de sol. Un crepúsculo teñado se ha apoderado del firmamento! Unos rayos amarillos se miran en el mar. La montaña verde mira unos rayos amarillos y en el confín se besan. ¡Grita el cielo en desespero! Los aromas celestiales bajan en espirales a la tierra y se mezclan con los colores del jardín, con las flores. A mi izquierda, la arena ha tomado celores de oro y esmeralda. esmeralda.

Ante mis ojos se esparcen unas montañas azu-les. La brisa color de rosa acaricia sus hombros y empolva sus guedejas. El sol calienta sus laderas griemporva sus gueucjas. El sol cartas su nactas geses por las que desciende una sinuosa vereda negra. A través del campo corre para llegar al corazón de la selva... Si yo encontrara un vereda blanca para llegar al tuyo.

En la hóveda nacarada de azules contornos en que de noche habitan las estrellas, brillaba un sol res-plandeciente. A lo lejos las nubes parecían un campo de trigo plateado en que los rojizos rayos iban a perderse. El mar desataba su furor como queriendo tragarse los cielos y llegar al pedestal en que este se

El enmarañado ramaje que aprisionaba el astro rubio se mecía sobre el apacible remanso del arro-yuelo. El gorgeo cálido de las aves quebraba ta queyuedo. El gorgeo cando de las aves quebraba la que-tud de las aguas en las que flotaban sin rumbo mil hojas grises. El oleaje que formaban las flores que caían, iba a romperse en suspiros contra la empedra-da orilla. El aura azul de la hermosa tarde cantaba una balada suave que la bruma parecía detener. Y los árboles, semejando canéforas, brindaban aún sus flores a las aguas cristalinas que corrían debajo. Ante la armonía flava que producía la balada, bailaban los cocuyos cambiando sus luces a un iris divino, inmaculado...

Una magia verde cerníase sobre la selva.

UNA DECADA

Tres sombras. Cabelleras enlazadas.

Crujen los cocuyos sobre los dias de marzo. La noche pasa olorosa con su perjume de nardos.

¡Diez años!

Por el destiladero. la luna sigue de largo.

SOLEDAD

La noche iba desnuda con un millón de pinceles

Sobre la fronda olorosa se agitaban los laureles.

Con los cabellos revueltos y los ojos entornados; temblando, solos y mustios, los luceros congelados.

¡Las aguas tibias del rio! ¡Un esqueleto amarrado! sobre la orilla, dos cisnes petrificados.

ECLIPSE

Bajo la luna fria cien siluetas sombrias.

Las luces de los candiles ven su rielar sobre el lago. Figurines de la noche se van moviendo a intervalos.

Bajo la luna fria aun, cien siluetas sombrias.

agin to a contest of

PRESENTIMIENTO

Van rimando los claveles con la luna. En la calleja se oven guitarras y cánticos de cuna.

En la taberna entran y salen con sus capas negras los pescadores.

Unas sombras obscurecen los faroles.

COMETA

En la noche transparente de luceros y planetas, corcel refulgente, esbelto Unicornio de mil lenguas. Pálido de mil estrellas, rojizo de sol y niebla, en las torres de la luna reposa tu cabellera.

En tu cola,, teclean las nubes. En tus mares de fuego cantan las sirenas. Sobre tu lomo cabalgan meteoros en hileras.

Te has ido! Unicornio de mil lenguas.

Manuel Martinez Maldonado.

Yo he bajado, como un gusano, hasta el fondo de Y me he retorcido eléctrico, nauseabundo de mis Soy vil como una vibora,

que se retuerce en ideas absurdas. Yo me reconozco, porque quiero cruzar la frontera (del cosmos. Yo me reconozco, porque quiero deshacerme de mi (carapacho inmundo.

Mi silente voz vibrante, como una súplica, anhela abrazarse a la amplitud del mundo.

ENTONCES

Me filtraré. Me filtraré dentro de mi mismo. Roeré mi yo, mi conciencia; con los dedos invisibles de mi angustiada alma. (Y para ser digno de pensar en El, haré doble castigo cada una de mis culpas.)

Seré piedra. Seré piedra para el mal. Hermano me sentiré de las fieras. Me juzgaré el más necio de los hombres el más despreciable pecador sobre la Tierra. Entonces tendré Luz Me arrastraré entonces.

Seré caracol. Seré caracol que aborrece su carapacho; y un día, ¡ay! moriré gusano.

Ramón Felipe Medina

UNIVERSIDAD Swinger of the Court of the State of the State of

PAG. 5

Disciplina y Rebeldía

El 5 de noviembre de 1915—echen la cuenta—
leí en la Residencia de estudiantes de Madrid una
lectura—asi las llamábamos con flagrante anglicismo—dedicada a mis estudiantes españoles de entonces con el título que doy ahora a este artículo, dedicado a mis estudiantes puertorriqueños. A tal distancia en el tempo y el espacio parece que todo debería haber cambiado. Sin embargo hay una cosa
que no ha cambiado y es la que intrigaba a Frascuelo, el torero: el hecho de que siendo él cada vez más
viejo los toros que tenía que lidiar eran siempre de
la misma edad. Lo mismo mis estudiantes en Oviedo, Madrid y Salamanca, en Nueva York y ahora en
Puerto Rico, tienen de común el hecho de ser jóvenes. Y como entonces les hablé del significado
de la juventud, puedo recordar ahora lo mismo que
entonces dije.

Mis ideas acerca de la juventud no han cambiado, porque la juventud es eterna. Pero en m recuerdo vienen mezcladas las circunstancias de aquel momento, que es lo que pasó y a los viejos nos gusta recordar. Era yo entonces catedrático de la Universidad de Oviedo, y por esa facilidad que los españoles tienen para hacer cosas imposibles, yo no desempeñaba mi enseñanza en la universidad de la que era profesor, sino en Madrid, donde estaba adscrito al Centro de Estudios Históricos y era además director de estudios de la entonces nueva y flamante Residencia de estudiantes. Era su presidente—otra palabra inglesa—y su alma—palabra española—el noble y fino malagueño, hijo espiritual de don Francisco Giner, Alberto Jiménez Fraud, que para mantener su puro españolismo ha temdo que refugiarse en Inglaterra. Vivía en un cuarto de la Residencia como su poeta residente el que ahora, más joven que nunca, lo es en la Universidad de Puerto Rico, don Juan Ramón, con un nuevo nombre, para que no se canse del suyo. Al oscurecer aparecía casi diariamente por allí José Ortega y Gasset. Todo esto y otras cosas, que habrá que recordar algún día, es lo que pasó.

De estas conversaciones salió la tdea de las lecturas que hicieron Luis de Zulucta, Eugenio de Ors.

y otros, y de la serie de publicaciones donde aparecieron las Meditaciones del Quijote de Ortega; los Ensayos de Unamuno, las Poesias completas de Antonio Machado, y otras de las obras más significativas de aquel tiempo que pasó.

Al lado de ellas poco significaba me ensayo titulado Disciplina y Rebeldia. A lo más tenía como nota propia la intención de acercarse a la intimidad de
los estudiantes por un profesor que afirmaba desde
el principio: "Sólo es digno de llamarse maestra
quien haya sido capaz de darnos, una vez siquiera
quien haya sido capaz de darnos, una vez siquiera
qua lección de amor". Lo que allí dije puede leerse
en alguna de las varias ediciones que de la obrita se
han publicado en América. La substancia es que a
estas dos palabras—disciplina y rebeldía— se reduce
todo el vivir juvenil y que la una sin la otra no valdría un ardite. Practicad las dos a la par, jóvenes
puertorriqueños, seguros de que sólo así llegaréis a
ser hombres o mujeres de verdad.

Federico de Onis.

INFANCIA

Los primeros siete años de mi infancia, asoman como semilla entre-abierta en la merra nativa: el claro Valle de Caguas. Las nubes que atrajeron mi atención versátil de esos primeros años, viajaron por los cielos de ese Valle; su suaves montañas, me llenaron en el atardecer, de mefables deseos, cuando seguía desde la ventana de mi casa el móvimiento de gentes que ca-minaban en sus faldas y a la distancia eran movibles, diminutos puntos blan-Me veo cogiendo flores de Santa Maria en las lindes del pueblo, en un estrecho camino que llevaba a célebres baños minerales y poco después, en el escenario de un Casmo, no recuerdo cuál, cantando en coro con otros niños. Eramos asturianos cogiendo trébol la noche de San Juan, según lo que can-tábamos, y vestíamos el típico traje del campesino de Asturias. Sólo rerecuerdo un pañuelo color cereza atado sobre más rizos negros y un gran azoramiento que me hizo buscar con los ojos a mi madre y hermanas en el público, y correr hacia ellas cuando terminó el canto.

Otro día, de la mano de una de mis hermanas, llegué a un salón de clases donde un gran número de niños escribía o dibujaba. La maestra, una señora rosada de risueños ojos azules, me sentó ante un pupitre y guiando mi mano, dibujó una hojita. Meses después, la misma maestra, en una conmemoración general de la escuela, me subía a una silla animándome para que recitara una breve poesía que me había enseñado. Sólo recuerdo el comienzo:

"Tu sangre ¡oh Lincoln! ¡Cuánto es preciosa!

Nos habían dicho que Lincoln fué un gran hombre bueno, pero ¿por qué era preciosa su sangre? No entendí eso hasta mucho tiempo después.

Me veo caminando luego con otrar nhña, Angela Luisa Muñoz, vestidas ambas de ninfas, como decían en Caguas entonces, para ofrecer flores en mayo a la Virgen María. Con sencillo trajecito blanco y una coronita de pequeños jaznhnes naturales, con el velo sujeto en los hombros por flores de "aguacero", tuve por primera vez la emoción de atraer las miradas del público que llenaba las naves laterales y los asientos de la Iglesia.

Debió ser entonces cuando una mañana fué a buscarme una mujer joven, bella y pálida, vestrda de negro — Carmen Blanco de Arce— y tomándome de la mano me llevó al interior de la misma Iglesia a recibir el sacramento de la Confirmación, entre una gran multitud de adultos y niños que pasaban por delante del Obispo y recibian también el segundo sacramento. El obispo era rubio, joven y apuesto y apenas hablaba español. Én la tarde del mismo día, en una casa distinguida del pueblo se ofrecia una recepción al Señor Obispo. El número más atractivo del programa lo había preparado una maestra y poetisa: Pepita Compte. Un grupo de cinco niñitas vestidas de blanco con una letra dorada prendida en el pecho, encabezado por mí, recitarían una estrofa escrita por la poetisa en honor de la Virgen María" Debia comenzar yo diciendo: "Ilustrísimo Señor: y en seguida:

María, alma de mi vida: Por tu feliz concepción fuente de Dios bendecida, échanos Virgen querida tu celestial bendición.

El Obispo sonrió y nos bendijo a todas. ¿Otros recuerdos? Todavía otros: mis dos hermanas meyores en traje de amazonas, dos hombres jóvenes elegantemente vestidos: un caballo pardo y otro blanco — como en el mito platónico — a la entrada lateral de casa, esperando. El pardo se separó de la puerta con paso normal aunque brioso, pero el blanco, enojado por no sé qué secreto agravio, dió de pronto un gran golpe con sus patas delanteras en el umbral de la puerta. Un cuadro de San Rafael, bordado en seda y lentejuelas por una de las amazonas, se desprendió de la pared y cayó con estrépito de cristales rotos. Todo ello me causó inmenso pavor.

Mi primera creación imaginaria fué poco después. Uno de estos jóvenes y una de las amazonas se comprometieron para casarse. Yo me dormía todas las noches en las rodillas de mi madre, viéndolos sentados en dos sillones uno al lado del otro en conversación interminable. Comían "higuillo" deciamos las amigas de mi hermana. Yo me cansaba de mirar y no veía nunca los higuillos que comían. Por entonces mi imaginación construía bellos mundos llenos de criaturas fantásticas, como un caballito pardo como de seis pulgadas que galopaba haciendo sonar sus cascos en el suelo por la sala al oscurecer, escondiéndose debajo de la consola; o un viaje a San Juar. — adonde nunca había ido — y en donde siempre veía el mar, el mar azul, más ancho, mucho más que el río Turabo, con barcos y pájaros blancos de grandes alas.

Un día estaba sola en la casa cuando llegó Ramón el novio de mi hermana. Le dije: —¿No sabes? Ayer fuimos a San Juan. —¿Todos los de la casa? —Sí, todos: mamá y todas en casa. —¿Panchita también? —También. —¿De veras? ¿Con quén fueron? —Con Pablo (Un pretendiente de Panchita descartado para aceptar a Ramón). —Y fuimos en coche, con caballos negros y frenos de oro, lejos, lejos, hasta que llegamos al mar. — Esta invención inocente fué causa de un serio disguto entre los enamorados, aunque m madre no permitió — y con razón — que mi enojada hermana me castigase.

Hay una aventura llena de riesgos y fantasías multicolores que tuvo a la vez tonos dramáticos y humorísticos. Vivía casi al frente de mi casa la familia de don José Dolores Carrión. Era Arturito el menor de esa familia, siete años, imaginación vivísima e ingenuidades célebres en toda la calle del Intendente Ramírez. Una tarde, mientras yo jugaba en la acera de mi casa me dijo: —¿Quieres ver los caballitos? En uno de los extremos del atrio de la Iglesia hacía semanas que un tío-vivo o machina, como decían en Caguas, atraía a miños y adultos con sus viajes alrededor de un mundo que cada viajero formaba a la medida de sus ensuerios. Arturito no tuvo que repetir la invitación. Casi corriendo y cogdos de la mano, desaparecimos de la calle y llegamos a la plaza. La música monótona, de organillo, repetía una y muchas veces el vals Sobre las olas y al compás de tan romántica melodía, unos caba-

Ilitos rojos, azules, verdes y blancos, con crines doradas y ojes muy abiertos, alternaban con pequeñas carrozas de los mismos colores, y giraban,, pasaban con sus jinetes y amazonas, deteniéndose periódicamente antes de comenzar otro ciclo de vueltas.

Al vernos mirar asombrados y anhelosos las carreras una señora, — quien acaso nos conocía — vino a nosotros y nos montó en dos caballitos contiguos, sujetándonos con las correas de seguricad. Recuerdo mi caballito: era azul con dorada crin; con ojos demasiado rasgados y cola desmesurada como los que más tarde me han atraído en las pinturas renacentistas. Arturito montaba uno blanco con manchas negras, si recuerdo bien. Una emoción indescriptible me transportó a las más lejanas provincias de mis ensoñaciones infantiles y sólo regresé de ellas, cuando el hada madrina que nos había dado el paseo, nos desmontó diciéndonos que volvíéramos a casa

Entretanto nuestras familias estaban consternadas. Las hermanas mayores de Arturto y las mías, nos buscaban llenas de zozobra por las calles cercanas. Nadie nos había visto. Las sombras del atardecer se hicieron densas y no nos encontraban. De pronto nos vieton aparecer en el extremo de la calle, inocentemente tranquilos y regocijados. "¡Corrimos en los cabalhtos!" les deciamos. La reconvención fué amenazante. Supimos que era una grave falta salir sin permiso aunque fuera a ver algo tan maravilloso como los caballitos. Se nos castigaría, desde luego. Entonces, Arturnto, que no podía darse cuenta del rol de caballero andante que había representado, dijo llorando: "Si me castigan a mí que la castiguen a ella también, porque no quería venirse."

Meses después vi de veras el mar. Durante una semana toda la familia trabajó descolgando cuadros, guardando en cajas muebles y ropas. Todo fué enviado una mañana a Rio Piedras. Al otro día el coche de mi tío nos 35-peraba a la puerta tirado por dos magníficos caballos. Fué un viaje largo en la mañana soleada por la carretera orillada de árboles, con vistas a vegas y colinas verdes y azules en el horizonte. No volví a ver hasta muchos años después el Valle de mi infancia.

Concha Meléndez.

BAILE Y BALLET

CUANDO Liuva Welitch, la cantante pelirroja austriaca, designada por Ricardo Strauss al Metropolitano de New York para cantar y bailar, vivir y mo-rir su Salomé (bajo la dirección, también señalada por él de Fritz Reiner Liuva cantó y bailó, vivió y mu-rió la dificil obra de Oscar Wilde y Ricardo "Segundo", de tan estraordinaria manera, que Arturo Tos-canini dijo entusiasmado que había sido aquello el mejor espectáculo de ópera en todo este medio siglo.

Al día siguiente del estreno, un periodista vacío le preguntó a la rolliza pelirroja ante el micrófono: "¿No cree usted, Salomé, que los compositores contemporáneos hacen mal en no intercalar bailes en sus Liuva, la tres veces interijente, de cabeza, de corazón y de caderas, como ella decía que era necesario ser para interpretar Salomé, le contestó despectiva: "Pero ¿usted no sabe, señor, que una ópera es en sí misma un baile completo, de pies, de brazos, de manos, de pecho, de cuello, de cabeza, de pelo, de todo el cuerpo y toda el alma; y que lo único que no es basle en una ópera es el ballet intercalado? Fijese usted que digo el ballet, no el baile".

Hoy está en el aire, y entre otros muchos problemas estéticos, éste, tan confuso para los superfi-ciales, del baile y el ballet. Como Liuva, yo detesto el ballet, estemporáneo casi siempre, el ballet que no está resuelto, en armonía completa, con un asunno esta resuello, en armonia completa, con un asunto, una música y una mímica conjunta. Liuva, lunica, bailó toda su Salomé, que es fatalmente bable más que otra ópera cualquiera; la bailó, no la balletó ni la bailarineó. Es un error común suponer que, porque el baile se aprende de otros que lo enseñan, es poco conveniente para la personalidad de una bailadora, no bailarina como la del ballet. Yo pienso lo contrario, que la personalidad ballet. Yo pienso lo contrario, que la personalidad se muestra y se demuestra en lo repetido libremente, mejor que en lo arbitrariamente inventado. Un poeta que escriba un soneto que no suene a otro sonetista individual, Petrarca, Ronsard ó Góngora, sino a él mismo, al soneto o al poeta tiene que ser más personal que el que escriba en una forma más o menos imajinada por él, Whitman, Clau-del o Rilke, por ejemplo. Para escribir liras después de Garcilaso, hay que ser Luis de León o Juan de la Cruz; y nadie ha escrito todavía una Rima becqueriana que no tenga són de Bécquer. Y menos mal cuando el ballet está concebido no

sólo para una obra espresa, como digo antes, sino para un determinado artista. El ballet trene que ser creación absoluta en su totalidad. Si el ballet o la pantomima, dos nombres de lo mismo, corresponden a esa propiedad de argumento, música y baile, podrán ser aceptados y gozados. Pero balarinear, balletear o pantonimizar el último preludio de Chopin, la sonata patética de Beethoven, la Aventura de los Molinos de Don Quijote, la Noche Serena de Luis de León, el Otelo de Shakespeare me parece un disparate, Sería lo masmo que tocar la Marcha fúnebre del Ocaso de los Dioses la tarde del Viernes Santo o con el poema de Federico García Lorca a la muerte de Ignacio Sánchez Mejías. ¿Por qué no bailar una mazurka de Cho-pin, un minué de Haydn o de Mozart, una pavana de Rameau, a la manera tradicional? ¡Qué daría yo por ver bailar a Goethe un minué con Lotte Stein! Y no digo nada del baile popular y, concretamente, del es-pañol, por jente auténtica del propio pueblo de ese baile, y como se baila en una plaza, sin quitar ni poner nada a la música ni al baile.

La mayoría de las bailarinas españolas, bailadoras algunas de ellas convertidas en bailarinas, digo, pasadas por París, por Rusia, por Hollywood o por donde sea, bailarinean un vito, una jota, unas seguidillas, unas panaderas, un jaleo de Jerez o un ole, como si ellas fueran de gasa y espuma, y tocan las castañuelas con sordina de ensueño, como si sus manos fueran hongos; y se ponen goma en las plan-tas, para zapatear con modosidad. Recuerdo siem-pre a una Merenguema (de la que dicen por ahí que es maravillosa) que balletenba como ella creía que era mejor que a lo español, igual que sa estuviera ba-tiendo con todo el cuerpo natillas rítmicas. Y tam-bién a una anjelical María, que cantaba las inten-sas canctones de Falla como si fueran lieders de Schumann (supongo lo que le parecerían a Bruno Walter sus lieders de Schumann; quizás tarantelas). A mis 72 años de ver, oír, oler, gustar y tocar, puedo pedir a las bailadoras de bailes españoles que no pretendan ser bailarinas, que no mezclen el ballet y el baile; como a las cantantes que no confundan el cante y el canto, y a las recitadoras que no deri-ven el decir, que es lo suyo, hacia el tiplear; cada cosa en su sitio y en su punto. No hagamos de la dicción poética ni del cantar nº del bailar un es-pectáculo de manos, brazos, cabellos, piernas y pies;



Milagros Vicente Benitez

no perdamos lo auténtico de la espresión que sea, en una exhibición mareadora de las prendas perso-nales de una señorita; no le pongamos al poema ni al canto ni al baile lo que no tienen ni quieren. Yo Madrid, a la Argentinita: "Niña, no te mirej tanto loj piej. Una mujé baila parriba." Sí, en el baile español, el hombre es como el asta y la mujer como la bandera. Y no olvido a aquel lamentable recitador malagueño que, cuando recitaba "Platero", sacaba un burro al escenario; ni a aquel cura jienense que, si se entusiasmaba pintureramente en la misa, can-taba unas malagueñas en vez del Credo. Lo auténtico y lo justo son lo primero en la vida, y más en la espresión de la vida; lo primero y lo último. Poniendo las cosas en su espacio y su tiempo, se puede conseguir la verdadera creación, que puede ser auténtica en el auténtico.

En Puerto Rico hay un interés particular por los bailes españoles, que no he visto, en esa proporción, por otros países americohispanos, ni con la misma ilusión de bailarlos. Sin duda, la mujer puertorriqueña tiene un sentido profundo para estos bailes nuestros y da gusto vérselos bailar a Gilda Navarra, Mirta Esteves,, Irma Toro, Winifred Nater (que de-biera llamarse Carmen Fajardo, nombre familiar en los suyos). Milagros Vicente Benitez, otra muchacha de aquí, una niña casi, va a bailar ahora ante el pú-blico de Puerto Rico, estos bailes españoles. Yo la he visto bailarlos y pido a todos los que gustan de lo español y puedan ir, que vayan a verla bailar. Es cla-ro que a los dieciséis años no se escribe, ni se canta, ni se baila como a los veinte. A parte de la jenialiotro asunto, y que es parte del milagro total del niño, tiene sus sirtes. Mozart, genio milagroso, no escribió a los ocho años como a los veinticinco, y eso no es un defecto sino una ventaja. El niño es como un río en su fluente, tiene como en una semilla todo lo que será, y es encantador y misterioso con la incógnita propia de su manadero; pero para ser río tiene que cojer mucha agua de las orillas. Al cuerpo humano le pasa lo que al río; la gracia natural ha de conformarla a su cauce, cauce, cuerpo que limitan y contienen; y en una riada, el río pierde su propio ser. Milagros tiene una comprensión tan natural y tan sencilla del baile español y de su dinamismo, que lo baila como anda o como habla o como ríe (no la he visto llorar) y sin el menor esiuerzo. Por suerte para ella y para quienes la ven, se ajusta a su límite y además de ajustada, es propia y sobria. Arte sin esfuerzo forzado, con fuerza inmanente es, como di-cen en España, "la fija". La fuerza es una reserva y debe usarse cuando es necesario; y en el baile es-pañol es necesaria porque el baile es la espresión natural de un pueblo y, en España, esa espresión es al mismo tiempo firme, fina y acentuada, sobre todo en lo andaluz y en lo aragonés. También está libre esta niña de timos y trucos, ¡Trucos y timos odiosos! Digo desde aquí a las bailadoras de cualquier baile, que no hagan tantas monaditas cuando bailan ni cuando descansan, que no den esos saltitos de gorrión, ni se peguen demasiadas palmaditas en las piernas ni en las caderas, ni se hinquen mucho, ni citen al toro como un matador o una señorita torera, ni miren con

(Pasa a la Pág. 8)

LLAMA LA ETERNIDAD

Para Aida Jiménez - In Memoriam

Un vivo Julgor rosa-anacarado llena la ancha nave de la iglesio Al centro, al Jondo,, cerca del altar mayor descansa el féretro. Muda y pálida sobre la blanca mortaja almidonada, ella duerme para siempre. El sacro coro hace llegar sus voces hasta las altas crucerias de las bóvedas góticas, que se elevan como p'egarias o garzas—adelgazadas hasta el cielo.

Una mano invisible se cierne sobre el séquito y aprieta los corazones y anuda las gargantas. La sed, el sudor, y las lágrimas, asoman a la faz de todos. De pronto,, cesa el cántico y se hace el silencio; un denso silencio que llena la sagrada estancia mortuoria.

Una sola voz. firme y austera dice un rezo en latin, y un suerte olor a incienso se propaga, dulcemente, espesando la atmósfera,

El sacerdote oficia en torno al féretro, el hisopo esparce agua bendita sobre las rosas que lo cubren.

Unos pálidos lampos de luz -color de los vitralesresbalan por los húmedos techos del templo.

Y unas lámparas apagadas cuelgan inmóviles del cielo raso, tocando casi las grandes alas de los ángeles, que contemplan todo en paz, desde el altar mayor.

Después, al ritmo planidero de las campanas, -que golpean nostálgicas las ánimasla llevaron del templo. A enterrar la llevaron al cementerio. Vestian todos de negro —deudos y amigos-ella de blanco.

Caminaron pausados y sombrios, como caminan todos los que acompañan a un léretro. Meditaban sobre hecho tan vicio y siempre tan nuevo como es la muerte.

Alli, entre los túmulos del camposanto que reposan los huesos postreros de los que han sido, imperó nuevamente el silencio. ¡Bajo la bóveda despejada del cielo el silencio y la muerte son tan iguales!

Uno de los amigos de la familia, despidió el duelo. Sus palabras evocaron un moribundo perfume de rosas, y un sabor de lágrimas retenidas...

Dolidos todos al cerrar la losa. Juimos a perdernos recordando aquel postrer adiós— en la inmensa soledad de la vida.

JUNTO A ELLA LLAMA LA ETERNIDAD

Eugenio Fernández Méndez Universidad - 1954

De España y Americohispania

TODAVIA EN SILENCIO

Te han nacido los ojos con preguntas, y si ncesar me asedias preguntando. Y yo sin contestar . . . Hija ¿hasta cuándo mudos tú y yo: dos ignorancias juntas?

¿Hasta cuándo en silencio irán las yuntas de tu asombro y mi amor; de mi, temblando, y de ti, poco a poco asegurando música sin palabras . . .? Sé que apuntas,

en brotes de miradas, rosas rojas que un dia se harán voz contra mi pecho y tendré con la voz que responderte.

Se turbară mi otoño entre tus hojas, y las mias serán un vasto lecho donde al hundir tu pie suene mi muerte.

MATERNIDAD

... si la nave o la vela o la estrella es tan bella.

Gil Vicente

Como flecha en el arco del arquero. espiga en los trigales del verano, palabra en el cantar del hortelano. tú en su regazo, pero tú primero;

que en el corazón es más certero el blanco y no el oficio de la mano, porque apenas sin ser estás ya en grano, porque está sin decir tu verso entero.

Y que ligero el aire por la flecha, que dorado el agosto en la cosecha, que alta la copla al descansar el brazo...

Pero entre ligereza tan volada, oro total o música alcanzada, tú, hija mia, más bella en su regazo.

EL HACEDOR

Entra en la playa de oro el mar y llena la cárcava que un hombre antes, tendido, hizo con su sosiego. El mar se ha ido y se ha quedado, niño, entre la arena.

Así es este eslabón de tu cadena que como el mar me has dado. Y te has partido luego, Señor. Mi huella te ha servido para darle ocasión a la azucena.

Miro el agua. Me copia, me recuerda. No me dejes, Señor; que no me pierda, que no me sienta dios, y a Ti lejano

Fuimos hombre y mujer, pena con pena, eterno barro, arena contra arena, y sólo Tú la poderosa mano.

EL MOTIVO

Porque eres tú quien cumple la medida de mi sueño mortal; porque tu clara fuente es mi trago ya; porque tu cara me copia—joh, Dios, cuánta inociencia urdida!—;

que se hace costumbre de mi vida la flor de tu brazado con su rara evidencia de carne; porque ampare más tu desvalimiento, en el que anida

un fuego de mañana, que esta tarde que soy, donde tu luz primera arde señalando el camino; porque el beso

tiene un temblor no usado; porque el día despierta y abre en otra melodía, he vuelto a hablar, casi a cantar... por eso.

LA RESPUESTA

No era tierra del todo aquel que era. Ahora lo sé, Señor, Gracias, te digo, gracias por dueño y gracias por testigo de tanto amor. Si el corazón supiera cómo crece la hierba en la pradera, cómo sube la harina por el trigo, cómo se goza el ala en el abrigo del nido, o la corriente en la ribera Pero la sangre no alcanzaba el dia; golpeando, buscando, pudecia copeunuo, ouscanao, padecia ciega de amor, y siempre te llamaba ¿Era ésta lu señal oscura? ¿Esta la respuesta prevista? ¿la respuesta por la que sin saberlo preguntaba?

José Garcia Nieto. (Español)

Sombra La

La madrugada coloreaba el campo de matices rosados y violetas y los ombúes del puesto brilla-ban, plateados de rocio, cuando Eugema salió del rancho y se dirigió hacia la bomba; cargaba un balde: iba muy seria.

Sólo observándola detenidamente, se hubiera notado que pasaba en el puesto algo fuera de lo común. Esa cara angulosa, con ojos grandes y pardos no había cambiado. Su alma no admitía diálogos con la llanura. Para ella, ésas eran cosas muertas. Sus ojos repetían las imágenes, y nada más. Hoy su rostro estaba más frío y más cerrado

de costumbre. ¿Qué pasaba? Eugenia miró el rancho; ella misma no sabía. Sólo sabía que desde hacía tiempo su madre, con frecuencia, "caía en un redepente como animal muerto", y que su padre, viéndola, se ponía duro y tieso como un potro acorralado, y la miraba a su mujer como si el espacio no bastara para su cuerpo gran-

Era la primera vez que ocurria algo raro en el puesto. Eugenia nunca había salido de él ni visto otra cosa. Antes, los días fueron iguales; ningún trastorno ni contratiempo había interrumpido su monotonía.

monotonía.

Por eso Eugenia no sabía que pasaba. Cuando la veia a su madre desmayada, no comprendia por que se ponía así; no sabía que se angustiaba; sólo sabía que se angustiaba; sólo sabía que se ponía de una manera distinta, que ella no concebía.

Y por eso ahora bromeaba con cara inmóvil, sin observar el agua que chorreaba a través del aire

cálido, fresca como un consuelo.

calido, fresca como un consuelo.

Recordó que su madre, en ese momento, estaba desmayada, tendida, mitad sobre la mesa, mitad sobre una silla, en la cocina. Su padre había ido a trabajar y su hermano andaba por el campo cazando "animaleh'e la tierra". Llenó el balde, lo levantó y lo llevó adentro. La madre aún estaba sin sentido. Eugenia la miró con curiosidad y, sin saber por que su contro derramento la secutiva. sus ojos derramaron lágrimas; no las contuvo, las dejó caer como si nada fueran. La madre estaba tan quieta que parecía agobiada por un gran dolor. Mas Eugenia ignoraba esto; tenía solamente una pena

Eugenia ignoraba esto; tenia solamente una pena ciega, sin conocer qué era lo que tenía ni por qué. La Sombra se desprendía de los oscuros rincones del techo bajo y colgaba, pesada, sobre las dos. Eugenia pasó un rato inconscientemente, como si titubeara delante un bulto indefinido. Después, al fin, la madre se movió, volvió en sí La Sombra estaba sobre ella; una oscuridad la envolvía. Abrió los ojos como de una pesadilla; la vió a su hija con la cara bañada de lágrimas. La Sombra también esta-ba, negra, sobre Eugenia. Su madre nada dijo; quedó ahí, sentada, como si estuviera sola. A la chica, al ver que no decía nada, se le volvieron a caer las lagrimas, impulsadas por otro dolor que le agarró la garganta, el pecho, el corazón. ¿Por qué, por qué lloraba? Extrañada, las dejó caer. Eran un alivio para su alma oscura.

La cocina en que se hallaban tornábase cada vez más calurosa; afuera, el resplandor amarillo del sol sobre la Pampa esfumaba los contornos haciendo el rancho pequeño una sola intensidad con la llanura.

La madre levantó la cabeza como acordándose

HIP & DANGER

de algo.

— ¿Trajisteh agua, —preguntó.

— Ahá, —contestó la hija.

— heervó durante un r La madre observó durante un momento el llanto que mojaba el rostro tostado de su hija; se enter-

to que mojana el rostro tostado de su inja; se enter-neció, suspiró, pero volvió a caer en su letargo, co-mo si se hundiera en un pozo; y otra cosa no hubo. Eugenia, viendo que la madre no hacía caso, agarró el balde y lo vació en la olla. Miró otra vez para ver si le había atraído la atención. Pero la madre siguió en su honda quietud y ni siquiera miró. ¿Qué pasaba? No sabía.

Impacientemente, Eugenia dejó el balde y salió

Se encontró con Damián, su hermano, que volvia del campo con un cuero de comadreja en la mano, seguido por Capitán, su perro; era un muchacho alto, parecido a su hermana pero con ojos despiertos y rostro animado. En su cuerpo adolescente de catorce años contrastaban el hombre que nacia en él y el chico, la infancia, que moría.

Eugenia fué hacia él y quiso decirle algo, mas

no pudo. No supo expresarse; entonces lanzó de su boca un ruido cualquiera. Su hermano comprendió.

Ella se detuvo, quedó parada ahí mismo como si tuviera algo que hacer.

—¿Y aura, qué hace? —preguntó, como si el mundo llegara a su si con esíuerzo: —Nada. Diande.

Está sentada en la cocina.

Damián quedó inmóvil, como si deliberase qué hacer. No encontró nada, Levantó de nuevo el cus-ro y se dispuso a seguir su camino. La actitud muda de su hermana lo detuvo y la volvió a marar igual que si hubiera hablado. Eugenia tenía fija en él su mi-rada más, ¿qué era? La pregunta estaba arriba, rada más, ¿que era? La pregunta estaba arriba, suspensa en el espacio sin que la sintiese ni la pensase, pero, desde allí, la dejaba atónita como bajo una
amenaza. El muchacho sintió la mirada de su hermana sobre él. ¿Por qué lo miraba así? ¿Qué quería? ¿Qué podía hacer él? Adentro, no tenía más
que la Sombra, nublándole la mente; los pensamientos, las ideas y los sentimientos bailabar, en torno pero no lograban penetrar en su alma. Lo único que vivía en él era la Sombra. Parado ahí, tenía la cara retorcida por el esfuerzo, que no estaba en él sino so-bre él y su cuerpo, inclinado negligentemente hacia atrás. En sus ojos fijos había una expresión suave y dulce, su boca sonreía amargamente. Una pregun-ta lo rozó, no llegó a captarla. Sintió solamente la cosa ahí encima; no la podía alcanzar. Por mucho que retorcía la cara y miraba el horizonte, no sabía. Se dió vuelta hacia ella, y se encogió de hombros. —No sé, —dijeron apenas, sus labios. Otra vez

recogió el cuero e hizo como para irse. Eugenia quedó sin moverse como si oyera el ru-mor de un golpe lejano.

¿Qué era?

Tode gritaba eso, lo mismo, para ellos, sin que lo supiesen. El verano ardía sobre la llanura, los dos chicos estaban perdidos en la Pampa. La Pampa. pa los hundía hasta nivelarlos a su tierra áspera y formar con ellos una nada en medio de su inmensi-

La Sombra, bajo el sol fuerte y el cielo intenso, se desprendía de sus cuerpos, rodeándolos, como se desprende la oscuridad de los árboles.

La llegada del padre a la tar lecita, los hundió todavía más en ese abismo: la Sombra.

Lo vieron apearse y no fueron a recibirlo; se quedaron observándolo tras las ramas de los ombúes. Durante todo el día la Sombra había estado en ellos, oprimiéndolos. ¿Por qué? No sabían. En sus ros-tros secos no se veía más que la Sombra. La madre no se dió cuenta pues estaba rodeada por la misma oscuridad. Un aire vacío envolvía el puesto. Falta-Ana Gándara. (Argentina) ba algo. (Sigue en el próximo número)

BAILE Y BALLET

(Viene de la Pág. 7) el entrecejo demashado fruncido, ni despectivamente, ni pongan la boquita en cero picudo de pichón. La Argentina siempre se reía con toda aquella boca de navaja que le corría de oreja a oreja, y siempre dejaba su frente abierta. ¡Nada de ceño apretado,

bailadoras españolas!
El bale español es como la manifestación verdadera de esta niña, y cuando está quieta, se pone tan triste como el agua remansada. Ella necesita bailar como una ola, y se goza, viéndola, con el misbailar como una ola, y se goza, viéndola, con el mismo goce que ella siente. Su arranque y su secuencia son de carne y hueso, no de carnolina y jelatina; todo en ella es bahle, pero el baile, todo arte, es largo de esperar. Ahora Milagros está preparándose para su sueño mayor: ir a España, a Sevilla, a Jerez, a Cádiz, a Málaga y también a Calatayud y a Valencia y a Bilbao y a Barcelona y a Madrud, para ver bailar al pueblo español. Lo que le falte, por su juventud, a esta bailadorcita, 10s lo dirá ella misma bailando, cuando vuelva de España; cuando haya visto por sus propios ojos, sus propies ella misma bailando, cuando vuelva de España; cuando haya visto por sus prophos ojos, sus propics pies y sus propios brazos lo que le falta; pues es muy difícil que un crítico que no sabe bailar pueda esplicárselo a ella. Y yo que he visto bailar en España durante tantos años, podré apreciar mejor, en ella entonces lo que ella no puede saber del todo ahora, ni inventarlo; porque su respeto para el baile español es, como el mio, sagrado.

DIRECTORES: Ruth Garcia

Carmen Lavandero

Deficiencia en la Libreria

Estudiantes y funcionarios universitarios expresaron su descontento con respecto a la poca eficiencia con que se les atiende en la Libreria de la Universidad. Una deficiencia que es muy obvia si se toma en cuenta el reducido personal con que cuenta y del que se espera el mejor servicio. De vez en cuando debería tomarse en consideración que los estudiantes que alli se dirigen, aprovechan los escasos minutos que permite un cambio de clases para intentar conseguir los artículos que de inmediato necesitan, y muchas veces abandonen el lugar sin que se les haya atendido debidamente. Una Jácil solución al problema estaria en aumentar el número de personas que se encarga de esa labor. Sin embargo, nos tomamos la libertad de indicar que eso no seria suficiente si le falta ese elemento de atención inmediata, y el deseo de complacer eficientemente. (La lentitud y dejadez con que los empleadoz se mueven no parece sino indicar que hay poco interés en satisfacer la demanda de la clientela universitaria).

Al mismo tiempo, para que pueda lograrse esa eficiencia que unos y otros demandamos, suplicamos a los estudiantes que tengan seimpre presente el hecho de que los que llegan alli primero tienen perfecto derecho a reclamar que se les atienda con prioridad. No parece nada justo que unos se adelanten a los otros y que luego pretendan que todo marche a perfección.

En resumen, que la solución estaria en conseguir un número mayor de empleados un poco más conscientes de la rapidez y atención necesarias para lograr la satisfacción general de aquellos que solcitan sus servicios. Y estos últimos, que recuerden la importancia de su condescendencia con los demás.

Isaac González Martínez

Ha muerto Don Isaac González Martinez, una de las figuras que con más relieve se destacó en la historia de la Medicina en nuestra isla. Iba a recibir próximamente el grado de Doctor en Leyes, honoris causae, de la Universidad. Por este honor tan altamente merecido se regocijaban todas aquellas personas que reconocen el valor de la abnegación con que este compatriota se dedicó al servicio de la Medicina en Puerto Rico y el exterior.

Con gran pena expresamos nuestro pesar al ver terminada la vida, aunque no la obra, de un puertorriqueño que dió el máximo es suerzo sirviendo a quienes lo necesitaron, personas agradecidas que en estos momentos comparten la pena de todos los puertorri-

universidad Ofrecen Seminario Internacional De Historia en la Universidad



El Dr. Carl Wedeking, supervisor del Servicio de Empleos de E. U., observa el funcionamiento del equipo del Colegio de Farmacia durante su reciente visita. De izq. a der., Luis F. Cuchí, Dr. Luis Torres Díaz, decano del Colegio, Ro-dolfo S. Escabí, jefe del Depto. de Farmacia, y el instructor Héctor Lozada.

Organizan Nuevo Club de Fotografía

El día o de fberero se dieron cita un grupo entusiasta de estudiantes universitarios con el fin de organizar un club de Fotografía. La idea, surgida en el Departamento de Física de la Universidad de Puerto Rico, tuvo éxito al for-mar un club para todas aquellas personas interesadas en la Fotografía.

La agrupación se ha denominado "Club de Fotografía de la Universidad de Puerto Rico." Este club tiene los siguientes propósitos: 1) Desarrollar el interés por la fotografía entre los miembros de la Universidad de Puerto Rico, estudiantes, Facultad y Adminis-tración de la Universidad de Puerto 2) Enriquecer la vida estudiantil a través de nuevas actividades extracurriculares; 3) Establecer relaciones con organizaciones similares en y fuera de Puerto Rico; 4) Fomentar el intercambio de bdeas por medio de exposiciones y concursos fotográficos.

Informamos a todos los interesados en pertenecer al club que pueden co-municarse con el Sr. Mario César Mi-randa, secretario del Club, los lunes; m\u00edrecolor o viernes a las 11:00 A.M. en el Sal\u00f3n de Estudios de Ciencias Naturales (CN 234) 6 en la oficina del Departamento de Física de Ciencias Naturales (CN 251). Pueden pertenecer al club todas aquellas personas dentro de la Universidad de Puerto Rico que así lo deseen, blen sean estudiantes, profesores o miembros del personal adabril, un seminario sobre la Enseñan-za de la Historia en América, que auspiciaron conjuntamente el Instituto Panamericano de Geografía e Historia y el Departamento de Estado del Estado Libre Asociado de Puerto Rico, como homenaje al primer centenario de la pu-blicación de la Biblioteca Histórica de don Alejandro Tapia. Prestaron su co-laboración a csta actividad el Centro Regional de la UNESCO en la Habana, la Universidad de Puerto Rico y el Departamento de Instrucción Pública. Las sesiones tuvieron lugar en el nucvo edificio de la Biblioteca.

El Instituto Panamericano de Geografía e Historia es uno de los organismos especializados de la Organización de Estados Americanos. Tiene el encargo de realizar diversos proyectos para una mejor divulgación de las realidades históricas y geográficas del continente. Celebra sus seminarios y congresos en colaboración con los Ministerios de Relaciones Exteriores y los organis-mos culturales de los diversos países americanos. El año pasado llevó a cabo un congreso de historiadores bajo el patrocinio del Gobierno de la República de Cuba.

En este seminario que ha tenido lugar ahora en abril, estuvo presente un grupo de historiadores y especialistas en el terreno de la enseñanza histórica. El Dr. John Parry, notable histo-riador británico, y el distinguido his-toriador chileno, Dr. Ricardo Donoso presentaron, por encargo de la Unesco, ponencias sobre el siguiente tema: Nacionalidad, Continentalidad y Univer-salidad en la Enseñanza Histórica.

La dirección técnica del Seminario estuvo a cargo del prominente historia-dor mejicano, D. Silverio Zavala, Presidente de la Comisión de Historia

Designan Directores Del Viaje a Europa

La oficina del viaje a Europa ya ha designado los directores para los gru-pos de excursionistas que irán en el tercer viaje colectivo a Europa. El primer grupo lo dirigirá: Angel Quintero, Decano de Estudios Generales; Aracelis Fernández de Maníred, Profesora de Humanidades Básico; Dr. Víctor Rivera-Asencio, del Depto. Médico de la U.P.R. Serán directores del segundo gropo: Sra. Rosa Navarro de Haydon, Profesora de la facultad de Pedagogía; Sr. Adolfo Carpio, Profesor de Filosofía, y el Dr. Fernando Buxeda.

TU Ofrecerá 2 Funciones en Campus Universitario









SAMUEL MOLINA

(Viene de la página 1)

Maisonet. La obra tiene el siguiente.

Bartolo: Cristóbal Berrios: Martina: Nivea Torres; Ginés: Pedrito Santaliz; Lucas: Arturo Machuca; Andrea: Leda E. Resto; Paulita: Felícita Burgos; Don Gerónimo: Otto Bravo; Leandro: José M. Lima; Roberto: Eligio Torres.

A su regreso de Mayaguez, el Teatro Rodante ofrecerá una función en el Campus de la Universidad, cuya fecha se anunciará oportunamente. Vi-

sitará además durante este semestre la Escuela Superior Central, el Campamento Tortuguero, el Hogar Insular de Niñas y el pueblo de Arecibo.

Elga Avilés



If The pretty young lady whose picture appears above is the President of the Dramatic Department of our English Society. Her name is Elga Avilés, and her age-well, that's a secret. She lives in Santurce and is the daughter of Hernando Avilés, the well known singer formerly with "El trio Los Panchos". Elga played a great part in the success of our stage show. She not only helped organize it, but directed it and took part in ht as well. As you can see, besides beauty, Elga also has plenty of talent. She studies dramatics here at the University, and I've heard tell that she is one of the best in the group. For her part in the program she chose to delight us with one of the many beautiful poems that she recites with that graceful spanish voice of hers. Elga is only in her freshman year, so we'll be seeing a lot more of her during the coming years. He goal is to become a ... and you can bet she will be a success. Thanks Elga, for the wonderful job you performed, and we'll be looking forward to seeing you on the stage again. Good luck!

Tito Batista.

Muere el Doctor

(Viene de la Pág. 1) zález Martínez ya para el 1897 cuan-do obtuvo su licenciatura en Medicina Cirugía en la Facultad de Medicina y Cirugía en l de Barcelona.

Tres años mas tarde obtuvo su doctorado en la Universidad Central de Madrid. De ahí pasó a París y de París a Puerto Rico, dedicándose de lle-no al servicio de nuestra genie. Su labor persistente abarcó toda la isla y se caracterizó por la lucha incesante contra nuestras enfermedades princi-

pales entre ellas el cáncer. Había explicado al Rector que en ocasión de la primera graduación médica de nuestra Universidad, se quiso destacar la figura de Don Isaac Conzález Martínez como símbolo de servicio abnegado, eficaz y constante a nuestra tierra y como ejemplo a perpetuar

en el porvenir.

Enalish Society Program Was A Huge Success

On Friday, March 26, the English Society presented its first major activity in the University Theatre. The film "Cyrano de Bergerac" was presented along with a stage show headlined by a young man who with his voice and personality is rapidly climbing the ladder of success in the world of entertainment. He is Victor Santini, and In his inmitable style he delighted the audience with such songs as "Be my Love" and "Maria de la O".

There were several surprises during the show, as many of the entertainers were new to us. Nydia Souffront was one who although not entirely new to us, managed to surprise us again. I had heard her enchanting voice before, but this time I found something that I hadn't noticed before-that she also knew how to put a song across to her audience. She sang two well known songs-Como Fué and Hay que recordar-and how she sang them!

Of the new entertainers there, the trios "Los Romanceros" and "Los Galanes" impressed me the most. They gave a polished performance seldom seen in young talent. And speaking of good performances, we can't overlook Carmelo (Che) Rivas who in his usual gaucho way added a nostalgic touch to the show. Carmelo is not a student at the University, but Elin Ortiz is, and with his poems Ehn again proved to the public that he is a top- notch performer. Well, I'l tell you the truth-there were so many unforgetable moments, that ht is somewhat difficult to single one out. Nevertheless, high on the list we must include the talented Tavo San Miguel. Tavo's versatility was seen at the show, as he accomplished himself on the piano while he sang his own composition "Tu Boquita".

All in all, it was an unforgetable show-who can forget Prof. Cordero's guitar soles, or Fco. Russes imitation of Johnny Ray? And how about the vivaceous singing of Rosalie Rodri-

During the evening show we had a pleasant interlude as Wilham Brindle, President of the Alpha Betta Chi fratermity presented the candidates for the title of Miss University of Puerto Rico. We are indebted to Mr. Brindle for the opportunity of admiring the beauty and grace of the young ladies once again.

The English Society takes this opportunity to thank all the entertainers that took part in the show, as well as the students who helped organize it. thanks also go out to the Alpha Beta Chi fraternity whose cooperation helped make this, our first activity, a huge success. Last but by no means least out thanks go out to the generous public that came to see our show. Along with the thanks we also send a pro-mise—a promise of our constant effort to bring the best of cutertainment to our public.

Albert Rivera :

Los Estudiantes Opinan

Con motivo de las recientes votaciones llevadas a cabo en el campus para elegir a la Reina de la Universidad, hemos creido de interés solicitar la opinión de algunos estudiantes, en relación con las que ellos creen deben ser las cualidades sobresalientes de su reina. ¿Posee la joven triunfadora esas características?

A continuación, algunas de las opiniones tomadas durante las votaciones preliminares:





ALBERT RIVERA, Estudios Generas. - Entre las cualidades que debe oseer la futura "Srta. Universidad" la humildad es primordial. Esta humildad, combinada con algo de belleza, sencillez e inteligencia, conduciría a la elección de una reina ideal. Tampoco se debe descartar en ella la facilidad de expresión, ya que tendrá que representarnos a todos numerosos

WALTER JOSE PIERLUISI - Sencillez humildad son cualidades indispensables. No me parece que éstas puedan faltar en una joven reina. Son ella cualidades que designan noble mujer puertorriqueña





CESAR RODRIGUEZ EVA M. FIGUEROA, Normal II. .

Considero que la futura "Srta. Uni-versidad" d'be tener belleza, sim-patía y delicadeza. Pienso también que débiera tomarse en cuenta más a menudo la inteligencia. Deseo añadir mi criterio de que la reina debe ser la representante de la mayoría y no de un pequeño grupo que impulsa su candidatura.

CESAR RODRIGUEZ, Administración Comercial III. - Me parece que la belleza debe estar por encima de todo. Luego, la simpatía, cualidad que ha de rodearla de numerosos admiradores. Por último, cierto don de gentes y exquisita femineidad, lo cual es esencial en toda mujer y más gún en una reina.





CARMIN BLANCO, Humanidades II. Nuestra futura representante universitaia debe ser poseedora de dos características esenciales; simpatía y sencillez, o humildad, rasaos que deben caracterizar a toda muchacha y, en general a nuestra reina.

ZULMA DE AYALA, Secretarial III. La candidata que resulte triunfante debe tener la simpatía del estudiantado en general. Además, una personalidad atrayente donde armonicen la cultura y la belleza. Sólo así podrá distinguirse como una verdadera rei-

JOSE RAMON CALDERON, Ciencias Naturales IV. - A mi juicio, la "Srta Universidad" debe ser sencilla, buena y discreta, cualidades que en el fondo toda mujer posee. Sencillame te, lo que tiene que hacer es demostrarias y tratar de no apartarse de ellas con lo cual lograría enaltecer-se como mujer y como reina ante tedos los estudiantes.

Birla Marrero.

VIENE DE LA PAGINA 1 Carlota Matienzo; el Colegio de Pedagogía presentó su más digna candi-data: Birla Marrero; una simpática jo-vendita amiga de todos, de sonrisa cá-

lida y espontánea.

El estudiantado siguió con creciente interés a las jóvenes electas, ofreciéndoles su cooperación, sus simpatías y al final, su voto. El alborozo general se intensificó cuando al fin se celebraron las votaciones preliminares. Con entusiasmo desbordante organizaron las caravanas en vuelta alrededor del campus universitario, y no fueron pocos los que olvidaron la hora de entrada a clases en el delirio de los aplausos y las frases de felicitación a la candidata de su preferencia.

Resultaron triunfantes en esa elección Resultaron trumnantes en esa escelea-preliminar las Srtas. Birla Marrero, Marta Arraiza y Georgie Laguna. La noche siguiente, sábado 3 de abril, so celebró el resultado de la elección en un baile que tuvo lugar en el Jack's

De shi en adelante, la labor y el emo no pedian ser menos tres jévenes eran un conjunto de las

cualidades que los estudiantes buscaban en su reina belleza, gracia, porte. Y cumplimentar esas cualidades: simpatia, sencillez; dotes que habrían de ganar el voto espontáneo de sus compañeros universitarios. Una de ellas debía ser la coordinación de todas esas cualidades reunidas.

Y la elección y el honor tocaron a Birla: la universitaria típica, quien no sólo thene tiempo para atender a sus libros, sino que también sabe ofrecer una sonrisa a tiempo.

El 23 del mes en curso, Birla será proclamada Reina de la juventud universitaria, que estará presente en los salones del Jack's Club, dispuestos todos a aplaudir y conferir a la joven soberana los honores que ella merece. Nuestro saludo de felicitación a la "Srta. Universidad".

Recordamos que la actividad a cele-brarse el dia 23 estará a cargo de la fraternidad Alpha Beta Chi, que pre-side William Brindle, hijo, y que los beneficios que de ella se obtengan trán a formar parte del fondo que la fraternidad recauda con el propósito de prestar ayuda a los estudiantes pobres de nuestra Universidad

UNA ORACION BAJO LA NIEVE

En aquellos días estaba tan pobre que apenas salía a la calle. Cuando aventuraba el pie fuera de su casa, con la nerviosidad de las ratas, le empujaba una razón de peso: el hambre.

Alli en su buhardilla de Greenwich Village se sentia un agradable calor. Por la ventana sucia, con un mugre cast histórico, miraba los adoquines y las aceras escondiéndose bajo la nieve.

Como un niño castigado se pegaba a la pequeña vitrina de su mirador. Abajo los peatones dejaban huellas del lodo que parecían de sangre desde arriba. Luego los copos blancos iban borrándolas. Y el suelo venia a ser un gran papel de crepé blanco.

De pronto escuchó pasos en la escalera. Y una voz gutural llamando:

-Mr. Gómez! Mr. Gómez! I'wanna tell you one You must pay or work! Hear me?

Repasaba su compromiso con Mrs. Bally. El acuerdo era sencillo. Si no pagaba, tenía que bajar al sótano y pasarse las horas echando carbón a la caldera del edificio.

Dijo a la exigente patrona sacando la cabeza de su tibio refugio:

- Bien, bien! ¡Voy ya mismo! ¿Dónde está la pala?

Mrs. Bally, sin entenderle, le interrogó mos-trando sus dientes paletudos, rellenos de oro. —What the hell are you saying?

Cómez se excusó:

-Pardon me, pardon me Mrs. Bally I was just

talking in my language!

La implacable Mrs. Bally se hundró en el hueco de la escalera. Antulio Gómez la siguió con la vista. El moño postizo de la patrona bailoteaba mientras sus chancletas iban marcando un monótono compás.

Dura faena la de lanzar paletadas de carbón de piedra a la insaciable caldera! Después de la inten-sa labor los brazos le pesaban toneladas. Le ardían las manos. Y un sabor bitumnoso se le apoderaba del paladar.

Siempre que terminaba su labor de "carbonero" volvía a asomarse a la tronera de su cuartucho. Por York, su Greenwich Village. En la gente que pasa-ba sorprendía un poco de sí mismo, como si aque-llas existencias transeúntes estuvieran ligadas a él.

No podía sustraerse a la meditación. Rememoraba sus días allá en la isla. Y pasaba revista a sus actividades en la metrópoli.

A propósito de su "trabajo" en la urbe. ¿Dónde se metía Jacobo Baulman? El semita le daba a ganar, muy a menudo, algunos dólares.

Pintoresco tipo el iudío Baulman. Empresario de pompas fúnebres, gustaba rodearse de bohemios. Debajo de su negro hongo, sin duda, se ocultaba un sentimental.

Antulio trabó amistad con él en las más lúgubres circunstancias. Desde entonces, sin ser su amigo intimo, gozaba en su compañía y gustaba oírle chapurrear su español.

Jacobo Baulman le había convertido en orador. Y en una rara especie de "agente de pompas fúne-bres lírico."

¿Cómo conoció a Baulman? Pegando la nariz al vidrio frío de la ventana, Antulio daba rienda al recuerdo. Revivía la escena de su primer encuentro con Jacobo Baulman, su esporádico potector.

Asistía Gómez a uno de esos extraños y tristes velorios "latinos" de Nueva York. En la sala del "undertaker", pomposamente llamada "chapel", la familia del difunto preguntó al viejo Baulman:

-¿Thene usted orador hablado?

sa frente. ¡Le cogían sin providencia estos clientes de Harlem!

—No sabiendo que ustedes queriendo entierro

con oración. Ustedes perdonando . . . La voz del israelita sonó melíflua. Hizo una breve pausa y bisbeó:

-Pero puedo buscarle "speaker". ¡No apurándose señores!

Las vidas anónimas de los hispanos que hormiguean junto al Hudson no quieren rodar al misterio sin un discurso. Y Jacobo Baulman sacaba el consiguiente partido económico a la espiritual inclinación de sus católicos parroquianos.

Aquella tarde, por un olvido, no había contratado "orador". La familia del difunto se sentía rebajada en su dignidad. ¿De manera que su muerto iba a sal-tar a la fosa común sin una palabra de amor? ¡Vaya "chapeļ" la de Jacobo Baulman!

Entre tanto el ojo zahori del "undertaker" sor-prendía una melena chorreante, una corbata de pajarito y un bigotillo hirsuto.

—Are you living in Greenwich?
Antulio Gómez respondió que sí, que vivía en el
"village". En su español de acento sefardita Baulman preguntó:

-¿Quiere despedir el duelo?

Y antes de que contestara sí o no, Jacobo Baulman le presentaba a los deudos.

—¡Oh! ¡Le agradeceremos que despida el duelo, señor Gómez! ¡Le viviremos eternamente agradecido! Lo despidió con inspirado verbo. Cuando el judío

Lo despidio con inspirado verbo. Cuando el judio Jacobo Baulman le puso diez dólares en la mano, como "honorarios" por su generosa intervención en el entierro, se avergonzó. ¡Unas ganas de estrujarle en la cara los billetes! Pero se contuvo. En cambio, apretó la recompensa, se la echó al bolsillo del sobretodo. Y se fué a comer a un "automático".

Era easi un orador profesional. Un enterrador de pico de oro. Se lo reprochaba corazón adentro. Sin embargo, comenzaba a adaptarse a su medio-

¡Si viniera Baulman! Si le llamara encargán-dole un "duelito". Afuera soplaba el aire y en la superficte del cristal de su ventanuco la nieve golpeaba con sus helados nudillos.

Sintió unos pasos muy conocidos. ¡Otra vez Mrs. Bally! Pero en esta ocasión traía un mensaje que le suavizaba el tono.

—I am sure it's business for you, Mr. Gómez!
Y le extendió un telegrama. De la funeraria le
pedían que se presentara al "Green Memorial". Asun-

to: una oración de duelo de las suyas.

¡Que a punto venía la encomienda! La semana próxima no tendría que bajar al pequeño infierno de la caldera en el sótano.

Se vistió para la ocasión. Se echó a la intem-perie. Pronto se apretujaba en el "subway" hacia el "Green Memorial".

¿Cómo se llamaba el difunto? No lo sabía, Para el caso era lo mismo. Hilvanaría un discurso como tantos otros.

El invierno parecía concentrarse en el "Green Memorial". Picaba en el rostro la meve. El peque-ño cementerio era como una mínima aldea fantas-

El sarcófago llegó sin comitiva. Los únicos que iban detrás de la caja mortuoria: los oficiosos empleados de Jacobo Baulman, envueltos en sus trajes de ala de cuervo, con una mercenaria melancolía de

¿Quién sería aquel solitario muerto? Antulio Aguien seria aquei sontario muerto? Antulio Gómez se preguntaba, Hubiera saciado su curiosidad inquiriendo de los dos empleados de Baulman. Pero ¿para qué? ¡Un latino más que se hundía en la eternidad!

Inició la oración con un "recuento" de la vida del difunto. Sobre el féretro la nieve amontonaba su plata. La ventisca le quemaba la cara. En sus ojos el frío se hundía como agujas. Y el desolado marco del camposanto le asustaba.

uet camposanto le asustaba.
¡Si se apareciera Jacobo Baulman! Le llevaría,
con todá seguridad, a tomar "whiskie". El viento
silvante cargaba con la voz de Antulio Gómez. Ensalzaba al difunto: hombre de pro, correcto caballero,
ciudadano ejemplar, patriota. Como si también estuvieran muertos los "undertakers", de pie junto al
sarcófago, impartian un gélido toque al panorama.
¡Ese Baulman, dejarle en el "Green" con ese par de
figuras estiradas! figuras estiradas!

Aquella tarde el verbo se le encampanaba. La oración se le escapaba sin quererlo casi, como si un inédito recurso le impulsara a dar lo mejor de sí. ¡El soldado desconocido! ¡Este era el ciudadano desconocido! Y él le ayudaba a bajar al sepulcro.

Concluyó su oración emocionado!

—Descansa en paz, amigo.

Todo había terminado. El ataúd quedó en la tumba. Los "undertakers" se acercaron a Antulio Cómez. ¡Traían la paga! Casi con repulsión estiró la mano a tiempo que uno de los lúgubres personajes decía:

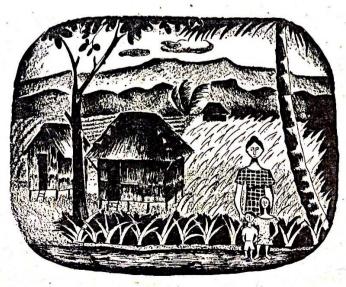
-The boss lest this stuff for you.
-Where is he?-interrogo Antulio.
-Don't you know, pal? We put him down this minute. He is gone.

Abrió el sobre que le enviara Jacobo Baulman. An-

Abrio el sobre que le enviara Jacobo Bauman. Antes de morir el viejo director de pompas fúnebres disponía que Antulio Gómez despidiera su duelo. Y le pagaba unos "honorarios" de lujo.

Aquella noche Antulio Gómez no combó en el "automático". Ni en casa de Mrs. Bally. Subió a su cuartucho, pegó la cara al cristal de la ventana. Y lloró un rato.

Willredo Braschi



DIBUJO DE JULIO ROSADO DEL VALLE

Círculo Sangermeño Convoca a Concurso Literario Musical

En el año 1879 se inauguró en San Germán el "Círculo de Recreo", comenzando desde entonces una gran contibución al desenvolvimiento social y cultural de ese pueblo. Acontecía para esta época el surginiento de una generación de escritores y poetas y fué significativo el hecho de que se recurriera a la celebración de los Juegos Florales como culminación de esa inquietud artística que imperaba

Así, con motivo de la próxima celebración de este acontecimiento, el Circulo ha acordado celebrar un "Concurso Literario-Musical", estableciendo ciertas reglas. En el campo de la poesía ofrece como tema, un "Canto al amor", que tiene como premio la Rosa de Oro y la cantidad de cien dólares. El tema en el campo de la prosa tiene un tema más amplio y determinado: "Fundación de San Germán y su significación en el desarrollo político, económico, social y cultural de Puerto Rico".

El ganador de éste recibirá como premho una medalla de oro y trescientos dólares. En música, los competidores han de presentar una "Marcha triunfal", y el premio correspondiente será una medalla de oro y cien dólares.

Podrán participar en el concurso todos los poetas residentes en Puerto Riço y son libres de utilizar el metro que prefieran. Los participantes enviarán su obra con un título y un lema, sin firma ni datos de identificación. En sobre aparte incluirá el título, el lema, su nombre y dirección.

Una vez anunciado el fallo del Jurado Calificador, los ganadores procederán a enviar una copia de su obra suscrita con su firma a: Concurso Literario Musical, Círculo de Recreo Inc.,
Aptdo. 65, San Germán, Puerto Rico.
El plazo para admisión termánará el día
31 de julio de 1954.

Los que deseen más información, pueden dirigirse a la dirección antes indicada.

Programa para Enseñar a Leer

(Viene de la Pág. 4)

Indudablemente los aspectos más valiosos del programa de alfabetización durante este añoaparte del hecho de que alredor de 12,00 personas han aprendido a leer y escribir son las experiencias acumuladas que habrán de utilizarse en los próximos años, la preparación de materiales para usarse en el entrenamiento de los maestros y la coordinación de las actividades docentes de varias agencias gubernamentales. Importante, además, es el hecho de que estamos desarrollando gradualmente una conciencia pública hacia los problemas que presenta un porciento de iliteracia tan alto en una comunidad que se propone levantar el nivel de sus ciudadanos.

Clases Que se Gradúan en Junio



COLEGIO DE LEYES

Publicamos en este número las fotos de varios grupos, de los distintos Colegios en la Universidad que han de recibir su diploma de graduación en junio próx mo. Adivinamos el entustasmo y la inquietud con que cada uno de estos graduandos aguarda ese día en que, obidados los cuidados y las incertidumbres de la vida universitaria, recibirán en sus manos el símbolo que les indien el fin de una jornada más que, gracias al esfuerzo individual, ha torado a fin feliz.

Una jornada que termina y que abre las puertas al comienzo de otra, más importante, más decisiva: entrarán a participar en una nueva vida; un mundo de decisiones, donde su ejemplo y actitud han de tocar más de cerca a su patria, su religión, sus semejantes.

En la próxima edición aparecerán las fotos correspondientes de los demás grupos.



ECONOMIA DOMESTICA Y DIETETICA



COLEGIO DE FARMACIA